

**Совет Безопасности**

Distr.: General
29 May 2014
Russian
Original: English

**Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Франция и Чад: проект резолюции**

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и заявления своего Председателя, касающиеся положения в Судане и Южном Судане, и в частности на резолюции 1990 (2011), 2024 (2011), 2032 (2011), 2046 (2012), 2047 (2012), 2075 (2012), 2104 (2013), 2126 (2013), а также на заявления Председателя S/PRST/2012/19 и S/PRST/2013/14 и заявления Совета для печати от 18 июня 2012 года, 21 сентября 2012 года, 28 сентября 2012 года, 6 мая 2013 года, 14 июня 2013 года, 14 февраля 2014 года и 17 марта 2014 года,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Судана и Южного Судана, а также целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

вновь подчеркивая, что территориальные границы государств не должны изменяться силой и что все территориальные споры должны разрешаться исключительно мирными средствами,

подтверждая то первостепенное значение, которое он придает полному и безотлагательному урегулированию всех нерешенных вопросов в связи со Всеобъемлющим мирным соглашением (ВМС),

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции 1265 (1999), 1296 (2000), 1674 (2006), 1738 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте; 1612 (2005), 1882 (2009), 1998 (2011), 2068 (2012) и 2143 (2014) о детях и вооруженных конфликтах; 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций; и 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009), 1960 (2010), 2106 (2013) и 2122 (2013) о женщинах, мире и безопасности,

напоминая об обязательствах правительства Судана и правительства Южного Судана, зафиксированных в Соглашении между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года, Соглашении между правительством Судана и правительством Южного Судана о

* Переиздано по техническим причинам 15 октября 2014 года.



безопасности границ и совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности (СМПБ) от 29 июня 2011 года и Соглашении между правительством Судана и правительством Южного Судана о Миссии по содействию наблюдению за границей от 30 июля 2011 года, а также в соглашениях по механизмам сотрудничества и обеспечения безопасности от 27 сентября 2012 года, решении СМПБ от 8 марта 2013 года и графике осуществления от 12 марта 2013 года, выработанных правительством Судана и правительством Южного Судана в Аддис-Абебе под эгидой Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза (ИГВУАС),

обращая особое внимание на важность полноправного участия женщин в осуществлении этих соглашений и в предотвращении и урегулировании конфликта и миростроительстве в более широком плане,

заявляя о своей полной поддержке усилий Африканского союза, предпринимаемых в связи с ситуацией в отношениях между Республикой Судан и Республикой Южный Судан в целях ослабления нынешней напряженности, содействия возобновлению переговоров об отношениях после отделения и нормализации их взаимоотношений, *ссылаясь* в этой связи на коммюнике Совета мира и безопасности АС (СМБАС) от 24 апреля 2012 года, 24 октября 2012 года, 25 января 2013 года, 7 мая 2013 года, 29 июля 2013 года, 23 сентября 2013 года, 26 октября 2013 года и 12 ноября 2013 года; заявление СМБАС для печати от 6 ноября 2013 года; и заявление Председателя Комиссии АС от 28 октября 2013 года,

с озабоченностью отмечая застопорившиеся усилия правительства Судана и правительства Южного Судана по демилитаризации Безопасной демилитаризованной приграничной зоны (БДПЗ), включая «14-мильную зону», и созданию Совместного механизма по наблюдению и контролю за границей (СМНКГ) в соответствии с резолюцией 2046 Совета и «дорожной картой» СМБАС, принятой 24 апреля 2012 года, вследствие сохраняющегося несогласия Южного Судана с местоположением центральной линии БДПЗ и принятого им 22 ноября 2013 года решения временно приостановить свое участие в работе СМНКГ,

подчеркивая важность установления и поддержания СМНКГ эффективно-го контроля за БДПЗ, включая «14-мильную зону»,

подчеркивая, что обеим странам целесообразнее проявлять сдержанность и встать на путь диалога, а не прибегать к насилию или провокациям,

с удовлетворением отмечая важность состоявшихся недавно встреч между президентом Баширом и президентом Сальвой Кииром для продолжения диалога, *ссылаясь* на содержащееся в резолюции 2046 СБ ООН решение о том, что сторонам надлежит незамедлительно возобновить переговоры с целью достичь соглашения об окончательном статусе Абьея под эгидой ИГВУАС, *призывая* все стороны конструктивно взаимодействовать в рамках процесса, посредником в котором является ИГВУАС, в целях окончательного урегулирования вопроса об окончательном статусе района Абьей и *подчеркивая*, что стороны должны незамедлительно осуществить невыполненные аспекты Соглашения от 20 июня 2011 года, в частности урегулировать спор в отношении совета района Абьей и незамедлительно учредить администрацию района Абьей и полицейскую службу Абьея,

высоко оценивая усилия по оказанию сторонам непрерывной помощи, прилагаемые ИГВУАС в составе председательствующего в ней президента Табо Мбеки и бывших президентов Абдулсалама Абубакара и Пьера Буйои, Председателем Межправительственного органа по вопросам развития премьер-министром Эфиопии Хайлемариамом Десаленем, Специальным посланником Генерального секретаря по Судану и Южному Судану Хайле Менкериосом и Временными силами Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) под руководством генерал-лейтенанта Йоханнеса Тесфамариама,

высоко оценивая усилия ЮНИСФА по выполнению их мандата, включая их непрерывное содействие мирной миграции на всей территории района Абьей, и *выражая* свою глубокую признательность странам, предоставляющим войска, за проводимую ими работу,

с озабоченностью отмечая нынешнюю неустойчивую обстановку в области безопасности в районе Абьей, *признавая* вклад в дело укрепления мира и стабильности, внесенный ЮНИСФА после их развертывания, и *будучи преисполнен решимости* предотвратить возобновление насилия в отношении мирных жителей или их новые перемещения и не допустить межобщинного конфликта,

заявляя о своей решимости добиться того, чтобы вопрос о будущем статусе Абьей был решен на основе переговоров между сторонами в соответствии с ВМС, а не посредством односторонних действий той или иной стороны,

будучи глубоко обеспокоен отсутствием государственного управления и правопорядка в районе Абьей, обусловленным дальнейшими задержками в деле создания администрации, совета и полиции района Абьей, столь необходимых для поддержания правопорядка и предотвращения межобщинного конфликта в Абьее, в том числе специального подразделения, которое будет заниматься конкретными вопросами, связанными с миграцией кочевников,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся угрозу межобщинного насилия в районе Абьей, включая сохранение напряженности, которая препятствует возвращению в Абьей суданских сотрудников ЮНИСФА и других учреждений,

отмечая, что дальнейшие задержки в создании временных институтов и урегулировании окончательного статуса Абьей способствуют напряженности в регионе, *особо отмечая* важность того, чтобы все стороны воздерживались от любых односторонних действий, способных ухудшить межобщинные отношения в районе Абьей, и *выражая озабоченность* в связи с сохраняющимися последствиями того, что СМБАС в своем заявлении для печати от 6 ноября 2013 года охарактеризовал как «решение общины нгок-динка провести референдум в одностороннем порядке»,

учитывая важность слаженности в оказании Организацией Объединенных Наций помощи в регионе,

приветствуя и поощряя усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

подчеркивая необходимость эффективного наблюдения за соблюдением прав человека, включая отслеживание любых случаев сексуального насилия и

насилия на гендерной почве и неправомерных действий или нарушений, совершаемых в отношении детей, *отмечая* отсутствие каких-либо изменений в отношении практического осуществления положений, касающихся мониторинга соблюдения прав человека в районе Абьей, и *вновь выражая обеспокоенность* тем, что стороны не сотрудничают с Генеральным секретарем в этом отношении,

подчеркивая далее безотлагательную необходимость содействовать доставке гуманитарной помощи всем пострадавшим общинам в районе Абьей,

подтверждая важность добровольного, безопасного, упорядоченного возвращения и стабильной реинтеграции перемещенных лиц, а также мирной и упорядоченной циклической миграции при уважительном отношении к традиционным маршрутам миграции из Судана в Южный Судан через Абьей и *настоятельно призывая* ЮНИСФА принимать меры, необходимые для обеспечения безопасности в районе Абьей, в соответствии с их мандатом,

ссылаясь на свою резолюцию 2117 (2013) и *выражая глубокую обеспокоенность* угрозой для мира и безопасности в Абьее, возникающей в связи с незаконной передачей, дестабилизирующим накоплением и неправомерным использованием стрелкового оружия и легких вооружений,

выражая обеспокоенность сохраняющейся угрозой, которую представляют наземные мины и взрывоопасные пережитки войны в районе Абьей и которая препятствует безопасному возвращению перемещенных лиц в свои дома и безопасной миграции,

приветствуя шаги, предпринятые ЮНИСФА для эффективного осуществления их мандата, в том числе посредством принятия мер по предотвращению конфликта, посреднических усилий и сдерживания,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 13 мая 2014 года (S/2014/336), в том числе данную им оценку, согласно которой политическая ситуация и обстановка в области безопасности на местах значительно ухудшились и могут выйти из-под контроля во время следующего сухого сезона и в период миграции 2014–2015 годов, а также содержащиеся в докладе рекомендации,

признавая, что нынешняя ситуация в Абьее и вдоль границы между Суданом и Южным Суданом по-прежнему представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности,

1. *постановляет* продлить до 15 октября 2014 года срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА), изложенного в пункте 2 резолюции 1990 (2011), с изменениями, внесенными в резолюции 2024 (2011) и в пункте 1 резолюции 2075 (2012), а также, действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций, постановляет далее продлить до 15 октября 2014 года срок действия мандата ЮНИСФА, изложенного в пункте 3 резолюции 1990, и *определяет*, что для целей пункта 1 резолюции 2024 (2011) поддержка оперативной деятельности СМНКГ включает поддержку специальных комитетов, в надлежащих случаях, при поступлении соответствующих запросов на основе консенсусных решений этих механизмов, в рамках оперативного района и в пределах имеющихся сил и средств ЮНИСФА;

2. *с удовлетворением отмечает* проведенный ООН стратегический обзор ЮНИСФА и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 13 мая и касающиеся поддержки возобновления межобщинного диалога и работы администрации общин под руководством ОККА; в этой связи *призывает* общины и правительства Судана и Южного Судана вести совместную работу с ООН по достижению этой цели; и *подчеркивает* важность поддержки этих усилий со стороны Африканского союза;

3. *вновь требует*, чтобы Судан и Южный Судан незамедлительно возобновили работу Объединенного контрольного комитета по Абьею (ОККА) для обеспечения постоянного прогресса в деле осуществления Соглашения от 20 июня 2011 года, включая осуществление решений ОККА;

4. *вновь требует далее*, чтобы Судан и Южный Судан в срочном порядке приступили к созданию администрации и совета района Абьей, в том числе нашли выход из тупика, связанного с определением состава совета, и сформировали полицейскую службу Абьей, с тем чтобы она могла взять на себя выполнение функций поддержания правопорядка на всей территории района Абьей, включая охрану инфраструктуры нефтедобывающей отрасли, в соответствии с их обязательствами по Соглашению от 20 июня 2011 года;

5. *постановляет* сохранить уже развернутые воинские контингенты, утвержденные в резолюции 2104 (2013), и развернуть остальные утвержденные силы только в случае возобновления работы СМНКГ и в надлежащие сроки, установленные Генеральным секретарем, с тем чтобы ЮНИСФА могли обеспечить требуемую защиту СМНКГ и оказывать СМНКГ всестороннюю поддержку в скорейшем проведении расширенных операций в БДПЗ, и *просит* Генерального секретаря полностью информировать Совет о положении дел с развёртыванием в рамках его регулярного цикла отчетности;

6. *выражает озабоченность* в связи с застопорившимися усилиями по обеспечению полномасштабного функционирования СМНКГ вследствие сохраняющегося несогласия Южного Судана с местоположением центральной линии БДПЗ и принятого им 22 ноября 2013 года решения временно приостановить свое участие в работе СМНКГ и *призывает* правительство Судана и правительство Южного Судана своевременно и эффективно задействовать СМНКГ, СМПБ и другие согласованные совместные механизмы в интересах обеспечения безопасности и транспарентности БДПЗ, включая «14-мильную зону»;

7. *настоятельно призывает* возобновить усилия по окончательному определению на местности центральной линии БДПЗ и вновь заявляет о том, что центральная линия БДПЗ никоим образом не предрешает нынешнего или будущего правового статуса границы, исхода ведущихся переговоров в отношении спорных и оспариваемых районов и демаркации границ;

8. *подчеркивает*, что мандат ЮНИСФА по защите гражданского населения, изложенный в пункте 3 резолюции 1990 (2011), включает принятие необходимых мер для защиты гражданского населения в тех случаях, когда возникает непосредственная угроза физического насилия, от кого бы ни исходила угроза такого насилия;

9. *осуждает* присутствие вооруженного персонала НОАС/НПСЮС и подразделений Диффрской нефтяной полиции, развернутых в районе Абьей, а

также неоднократные вторжения на эту территорию ополченцев из общины миссерия и *вновь требует*, чтобы правительство Республики Южный Судан немедленно и без предварительных условий полностью вывело из района Абьей персонал своей службы безопасности и чтобы правительство Судана также вывело из района Абьей нефтяную полицию в Диффре, и *вновь заявляет*, согласно соответствующим резолюциям, в частности резолюции 1990 и резолюции 2046, что район Абьей должен быть демилитаризован и что, кроме ЮНИСФА и полицейской службы Абьея, там не должно быть никаких сил, а также вооруженных элементов местных общин;

10. *поддерживает* решение ОККА от 3 мая 2013 года о статусе Абьея как зоны, свободной от оружия, *подчеркивает* выраженную СМБАС в его коммюнике от 7 мая 2013 года озабоченность в связи с сообщениями о том, что различные общины, проживающие в Абьее, располагают большим количеством оружия, *напоминает*, что в Соглашении о временных мерах по управлению районом Абьей и обеспечению его безопасности от 20 июня 2011 года предусматривается, что Абьей должен быть зоной, свободной от оружия, и что только ЮНИСФА разрешается носить оружие в пределах этой зоны, и в этой связи *настоятельно призывает* правительства обеих стран принять все необходимые меры для обеспечения действенной демилитаризации Абьея, в том числе на основе осуществления по мере необходимости программ разоружения;

11. *просит*, чтобы ЮНИСФА сообразно со своим мандатом и в рамках имеющихся у них возможностей наблюдали за перемещением оружия в Абьей и наличием его в этом районе, регистрировали эти процессы и сообщали о них в рамках регулярного цикла отчетности Генерального секретаря;

12. *настоятельно призывает* правительства обеих стран незамедлительно предпринять шаги в целях осуществления мер укрепления доверия между соответствующими общинами в районе Абьей, в том числе по линии процессов примирения на низовом уровне и оказания поддержки ЮНИСФА в проведении мирной конференции с участием традиционных вождей общин нгок-динка и миссерия, и *самым настоятельным образом призывает* все общины в Абьее проявлять максимум сдержанности во всех своих действиях и воздерживаться от подстрекательских актов или заявлений, которые могут привести к столкновениям с применением насилия, или от любых последующих односторонних действий;

13. *просит* ЮНИСФА продолжать свой диалог с ОККА и с общинами миссерия и нгок-динка об эффективных стратегиях и механизмах надзора для обеспечения полного соблюдения всеми соответствующими сторонами статуса Абьея как зоны, свободной от оружия, с уделением самого приоритетного внимания безотлагательной ликвидации тяжелого оружия или оружия, обслуживаемого боевыми расчетами, а также реактивных гранатометов и *призывает* правительства Судана и Южного Судана, ОККА и общины миссерия и нгок-динка оказывать всестороннее содействие ЮНИСФА в этом плане;

14. *призывает* все стороны всемерно сотрудничать в реализации выводов и рекомендаций по итогам проведенного Объединенным следственным комитетом района Абьей (ОСКРА) расследования убийства миротворца ЮНИСФА и верховного вождя нгок-динка;

15. *заявляет* о своем намерении пересматривать, сообразно обстоятельствам, мандат ЮНИСФА в целях возможной реконфигурации миссии в свете выполнения Суданом и Южным Суданом решений, изложенных в резолюции 2046, и их обязательств, установленных в соглашениях от 20 июня, 29 июня, 30 июля 2011 года и 27 сентября 2012 года, в том числе касающихся вывода всех сил из БДПЗ, обеспечения полномасштабного функционирования СМНКГ и специальных комитетов, а также завершения полной демилитаризации района Абьей;

16. *призывает* все государства-члены, в частности Судан и Южный Судан, обеспечить свободное, беспрепятственное и оперативное перемещение в Абьей, из Абьея и по всей БДПЗ всего персонала, а также техники, материально-технических средств, предметов снабжения и другого имущества, включая автотранспортные средства, летательные аппараты и запасные части, предназначенные исключительно для официального использования ЮНИСФА;

17. *вновь обращается* к Судану и Южному Судану с призывом оказывать Организации Объединенных Наций всестороннюю поддержку, в том числе посредством оперативной выдачи виз военному, полицейскому и гражданскому персоналу Организации Объединенных Наций, включая гуманитарный персонал, независимо от гражданства, содействия в размещении и получении разрешений на полеты и обеспечения материально-технической поддержки, и *призывает* все стороны полностью соблюдать свои обязательства по соглашению о статусе Сил;

18. *признает* отсутствие важнейших инфраструктурных проектов, сказывающееся на деятельности миротворческого персонала ЮНИСФА, *отмечает* меры, принимаемые в целях улучшения существующей ситуации, и *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать принимать все имеющиеся в его распоряжении меры в целях исправления этой ситуации и наделения ЮНИСФА более широкими возможностями для выполнения своего мандата;

19. *требует*, чтобы правительство Судана и правительство Южного Судана продолжали оказывать содействие развертыванию персонала Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, с тем чтобы обеспечить свободу передвижения персонала СМНКГ, а также обнаружение и обезвреживание мин в районе Абьей и БДПЗ;

20. *требует далее*, чтобы все соответствующие стороны обеспечивали гуманитарному персоналу неограниченный, безопасный и беспрепятственный доступ к гражданским лицам, нуждающимся в помощи, и все необходимые средства для его деятельности в соответствии с нормами международного права, включая применимые нормы международного гуманитарного права, и руководящими принципами Организации Объединенных Наций в отношении гуманитарной помощи;

21. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы осуществлялось эффективное наблюдение за соблюдением прав человека и чтобы полученные результаты включались в его доклады Совету, и *вновь обращается* к правительству Судана и правительству Южного Судана с призывом всемерно сотрудничать с Генеральным секретарем с этой целью, в том числе посредством выдачи виз соответствующему персоналу Организации Объединенных Наций;

22. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения неукоснительного соблюдения ЮНИСФА проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и сообщать Совету о случаях такого поведения, если они будут иметь место;

23. *подчеркивает*, что продолжение сотрудничества между правительством Судана и правительством Южного Судана также чрезвычайно важно для мира, безопасности, стабильности и будущих отношений между ними;

24. *просит* Генерального секретаря продолжать информировать Совет о прогрессе в деле выполнения мандата ЮНИСФА путем представления двух письменных докладов не позднее 30 июля и, соответственно, 30 сентября и продолжать немедленно доводить до сведения Совета любые серьезные нарушения вышеуказанных соглашений;

25. *отмечает* усилия Генерального секретаря по обеспечению тесного сотрудничества между миссиями Организации Объединенных Наций в регионе, включая ЮНИСФА, Миссию Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан (МООНЮС) и Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), а также его Специальным посланником по Судану и Южному Судану и просит его продолжать эту практику;

26. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
